URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 304/A

GEMEINDE MÜHLWALD

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

B E S C H L U S S DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

D E L I B E R A Z I O N E DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
03.11.2026

Uhr - Ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Roland Oberlechner	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenn	Referent - Referente	X		
Manuela Steiner	Referentin - Referente	X		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Abschluss eines Dienstleistungsvertrages zum Betrieb eines Dorfliftes im Winter 2026/2027 mit der Tamarix GmbH

O G G E T T O

Stipula di un contratto di servizio per la gestione di un impianto di risalita di paese nell'inverno 2026/2027 con la Tamarix s.r.l.

Vorausgeschickt, dass Art. 26 des DLH Nr. 35 vom 09.11.2021 i.g.F. den Abschluss von Dienstleistungsverträgen zwischen den Gemeinden und den Inhabern von Konzessionen für Dorflifte und Seilbahnanlagen in Kleinstskigebieten vorsieht;

Premesso che l'art. 26 del DPP n. 35 del 09.11.2021 e s.m.i. prevede la stipula di contratti di servizio tra i comuni e i titolari di concessioni di impianti di risalita di paese e impianti a fune di piccoli comprensori sciistici;

Weiters vorausgeschickt, dass es in Mühlwald nur einen Betreiber eines Wintererlebnisparkes gibt und daher nur dieser für den Abschluss eines Dienstleistungsvertrages in Frage kommt;

Premesso inoltre che a Selva dei Molini è presente un solo gestore di un parco invernale di divertimento, e pertanto solo con questo è possibile stipulare un contratto di servizio;

Nach Dafürhalten, die Tamarix GmbH im Winter 2026/2027 mit der Durchführung von verschiedenen Dienstleistungen von allgemeinem Interesse zu beauftragen, und zwar mit dem Betrieb des Skiförderbandes im Wintererlebnispark Tamarix sowie mit der Schneeräumung der Parkplätze der Gemeinde Mühlwald beim Stausee Mühlwald und des Fußgängerweges ins Dorf;

Ritenuto di incaricare la Tamarix s.r.l. dell'esecuzione di vari servizi di pubblico interesse nell'inverno 2026/2027, e precisamente della gestione del nastro trasportatore nel parco invernale di divertimento Tamarix nonché dello sgombero neve sui parcheggi del Comune di Selva dei Molini presso il lago di Selva dei Molini e sulla via pedonale verso il paese;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Tamarix GmbH vom 26.10.2026, welches für die notwendigen Dienstleistungen Ausgaben in der Höhe von € 39.900,00 + MwSt. vorsieht;

Vista l'offerta del 26.10.2026 della Tamarix s.r.l., la quale per i servizi necessari prevede spese per l'importo di € 39.900,00 + IVA;

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

Darauf hingewiesen, dass das Verfahren über das telematische Portal der Landesagentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt wurde;

Richiamato che la procedura è stata svolta tramite il portale telematico dell'Agenzia provinciale per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

Für zweckmäßig erachtet, einen entsprechenden Dienstleistungsvertrag abzuschließen;

Ritenuto opportuno di stipulare un corrispondente contratto di servizio;

Nach Einsichtnahme in den ausgearbeiteten Vertragsentwurf;

Vista la bozza del contratto elaborata;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i.;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Fachliches Gutachten
- Parere tecnico

i7ixN5kMoy2bIb+fYUr8pVZMbruMpICZcObJ9m/LFe0=

- Buchhalterisches Gutachten
- Parere contabile

naHxN3nt3uDPgPRLmtWqHNTrEtK5hLggRHk8UgNogCM=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

B E S C H L U S S

1. Die Tamarix GmbH im Winter 2026/2027 mit dem Betrieb des Skiförderbandes im Wintererlebnispark Tamarix sowie mit der Schneeräumung der Parkplätze der Gemeinde Mühlwald beim Stausee Mühlwald und des Fußgängerweges ins Dorf zu beauftragen. Das Entgelt für die Dienstleistungen wird gemäß Angebot vom 26.10.2026 mit € 39.900,00 + 22 % MwSt. festgelegt.

2. Gemäß L.G. Nr. 16/2015, Art. 36, Abs. 1, muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter € 40.000,00 liegt.

3. Den Bürgermeisterstellvertreter zu beauftragen, den entsprechenden Dienstleistungsvertrag zu unterzeichnen.

4. Die Gemeindesekretärin Ruth Morandi wird als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt, welche mit der Abgabe des administrativen Gutachtens bestätigt, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen.

5. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i.);

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

D E L I B E R A

1. Di incaricare la Tamarix s.r.l. della gestione del nastro trasportatore nel parco invernale di divertimento Tamarix nonché dello sgombero neve sui parcheggi del Comune di Selva dei Molini presso il lago di Selva dei Molini e sulla via pedonale verso il paese per il periodo dell'inverno 2026/2027. Il compenso per i servizi è fissato in € 39.900,00 + 22 % IVA, in conformità all'offerta del 26.10.2026.

2. Ai sensi della L.P. n. 16/2015, art. 36, comma 1, per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a € 40.000,00.

3. Di incaricare il Vicesindaco a firmare il relativo contratto di servizio.

4. Viene nominata rispettivamente confermata la Segretaria Comunale Ruth Morandi come responsabile unica del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023, la quale con il rilascio del parere tecnico-amministrativo conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del d.lgs. n. 36/2023.

5. La spesa complessiva viene imputata come segue:

Sport - Sonstige Dienste	06011.03.29900/S/Art. 2027	Sport - Altri servizi
Grundlage	39.900,00 €	Imponibile
22 % MwSt.	8.778,00 €	22 % IVA
Gesamtbetrag	**48.678,00 €**	**Importo complessivo**

6. Als Leiter für die Durchführung wird der Bürgermeisterstellvertreter Roland Oberlechner ernannt.

7. Nach ordnungsgemäßer Erfüllung dieses Auftrages veranlasst der Verantwortliche des Dienstbereiches Rechnungswesen die Zahlung der entsprechenden Rechnung.

8. Gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Dienstleistungsvertrag sofort abgeschlossen werden kann.

6. Quale direttore dell'esecuzione viene nominato il Vicesindaco Roland Oberlechner.

7. Dopo il regolare adempimento di questo incarico, il responsabile del servizio di ragioneria provvede a pagare la relativa fattura.

8. Di dichiarare la presente deliberazione all'unanimità dei voti immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, per poter stipulare subito il contratto di servizio.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati: